

June 1989
Number 8

ISSN 1011-8454

SUZANNE BAKKER

KERKSTRAAT 291 HS

Juin 1989
Numero 8

1017 GX AMSTERDAM

NEWSLETTER TO EUROPEAN HEALTH LIBRARIANS

BULLETIN D'INFORMATION DES BIBLIOTHECAIRES EUROPEENS DE LA SANTE

European Association for Health Information and Libraries
Association Europeenne pour l'Information et les Bibliotheques de Sante
60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels/Bruxelles, Belgium
tel. 02/511 80 63

SUZANNE BAKKER

KERKSTRAAT 291 HS

1017 GX AMSTERDAM

CONTENTS

Editorial

News from our Association

News from Europe

News from overseas

Position available

Publications

Forthcoming Events

General Information

SOMMAIRE

Editorial

Nouvelles de notre Association

Nouvelles D'Europe

Nouvelles d'outremer

Poste vacant

Publications

Prochaines manifestations

Information Generale

Tap Into VALUABLE RESOURCES

Subscribe to *Transplantation Proceedings* and *The Journal of Family Practice* and you'll get the timeliest information available in each of these dynamic fields.

TRANSPLANTATION PROCEEDINGS

Editor-in-Chief: Felix T. Rapaport, M.D.
European Editor: Jean Dausset, M.D.



Learn the latest developments in transplantation biology and medicine from one of the most frequently cited sources of basic and clinical information.

Transplantation Proceedings is an official journal of The European Society for Organ Transplantation and more than 10 other world transplantation societies.

Internationally renowned experts in the field contribute to this peer-reviewed, Index Medicus/MEDLINE referenced journal. Every bi-monthly issue contains special reports, descriptions of new techniques, original articles and reviews by invited authorities. FREE SUPPLEMENTS covering symposia and workshops around the world are sent to subscribers throughout the year.

Special to the first 1989 issue of **Transplantation Proceedings** is a complete account of the August '88 International Congress of the Transplantation Society, held in Sydney, Australia. Over 1200 original reports and advances from 46 nations are contained in this 3-volume set, which is also available in a *deluxe, hardcover edition, suitable for any library collection.

SUBSCRIPTION INFORMATION:

- \$129.00 individuals, U.S. and Canada
- \$169.00 institutions, U.S. and Canada
- \$179.00 all other countries
- \$100.00 additional for air mail
- \$325.00 *deluxe, 3-volume hardcover edition

Send Subscription Order to:

Transplantation Proceedings
Dept. TP, Box 3000
Denville, NJ, USA 07834

Please specify payment choice when subscribing: check or money order (enclosed), or "bill me later."

Rates listed are for 1989 and are in U.S. dollars. All checks must be in U.S. funds and drawn on a U.S. bank.

THE
JOURNAL
OF

**family
practice**
The Source of Original Work in the Specialty

Edited by John P. Geyman, M.D.

Gain knowledge and insight about this growing field from the most cited journal dedicated to the publication of original, peer-reviewed work that has clinical applications — **The Journal of Family Practice**.

Referenced in more than 10 literature bases including Index Medicus/MEDLINE and Current Contents, this monthly publication presents current developments in the field of family medicine. It gives high editorial priority to clinical studies that have practical implications for improved patient care, while also addressing education, research and other health care issues relevant to the field.

Since its establishment in 1974, JFP has been involved in an ongoing effort to facilitate optimal patient care of families and to contribute to family medicine as an academic and scientific discipline.

SUBSCRIPTION INFORMATION:

- \$55.00 individuals, U.S. and Canada
- \$65.00 individuals, all other countries
- \$65.00 institutions, U.S. and Canada
- \$75.00 institutions, all other countries
- \$70.00 additional for air mail

Send Subscription Order to:

Journal of Family Practice
Dept. FP, Box 3000
Denville, NJ, USA 07834

Quality Publications From: **APPLETON & LANGE**
25 Van Zant Street • Box 5630 • Norwalk, CT 06856

EDITORIAL

There is a field in European health and medical librarianship which could benefit to a considerable degree from actions coordinated by the European Association for Health Information and Libraries.

We are thinking of libraries in specialized and general hospitals, which are not part of a university or medical school. These libraries play an important role in the effective functioning of the hospital. Their services have a most direct impact on patient care. They provide support for all basic and continuing educational activities of hospital personnel and can be of invaluable assistance to the work of the hospital administrator and management staff. Beyond its immediate clientele the library in the general hospital often serves as an information centre for the general practitioner and other health service personnel in the community as well as for patients and the general public. The Medical Library Association (USA) has recently addressed herself to this topic and we would like to refer you to MLA News (nr.213, March 1989). The Hospital Library and the JCAHO, reports on the role of the Joint Commission on Accreditation of Health Care Organizations.

Compliance with the Joint Commission standards manuals is being assessed through one or more means, among them the On-side observations by Joint Commission surveyors. "To be accredited, a hospital must demonstrate that it is in substantial compliance with the standards overall and not necessarily with each applicable standard" ... Some standards are designated as "key" items, to indicate that in the aggregation process (to arrive at one single accreditation decision), they have special weight. Currently no standards addressing the professional library have been designated as key items".

In concluding one Joint Commission official remarks that with the increasing need for sophisticated information management in hospitals, the role of information management in their professional libraries is expected to grow in importance. MLA News nr. 214, April 1989, publishes a MLA Letter to Hospital Administrators and a Fact Sheet on The Value of the Hospital Library. The latter cites from a scientific study published by David N. King in the Bulletin of the Medical Library

EDITORIAL

Il est un domaine de la science bibliothécaire médicale et de santé européenne qui pourrait bénéficier dans un très large mesure d'actions coordonnées par l'Association Européenne pour l'Information et les Bibliothèques de Santé.

Nous pensons aux bibliothèques des hôpitaux spécialisés et généraux qui ne font pas partie d'une université ou d'une école de médecine. Ces bibliothèques jouent un rôle important dans le fonctionnement efficace de l'hôpital. Leurs services ont un impact tout à fait immédiat sur les soins conférés aux patients. Ils étayent toutes les activités éducatives de base et continues du personnel d'hôpital, de même qu'ils peuvent soutenir de façon appréciable le travail de l'administrateur et de l'équipe de direction. La bibliothèque de l'hôpital général ne sert pas seulement une clientèle immédiate. Elle constitue souvent un centre d'information pour le médecin généraliste ainsi que pour d'autres membres du personnel de santé au sein de la communauté. De plus, elle est ouverte aux patients et au public en général. La "Medical Library Association" (USA) s'est récemment penchée sur ce sujet. Nous aimerions par ailleurs vous renvoyer au MLA News (Nr. 213, mars 1989). La "Hospital Library" et le JCAHO font état du rôle de la "Joint Commission on Accreditation of Health Care Organizations". La conformité aux manuels de critères de la "Joint Commission" est évaluée selon un ou plusieurs moyens, parmi lesquels les observations "on-side" effectuées par des inspecteurs de la "Joint Commission". "Pour être accrédité, un hôpital doit prouver qu'il est conforme en substance aux critères généraux, et non nécessairement à chacun des critères applicables" ... Certains critères sont désignés comme articles "clé" afin d'indiquer que dans le processus d'agrégation (aboutir à une seule décision d'autorisation), ils ont un certain poids. A l'heure actuelle, aucun critère relatif à la bibliothèque professionnelle n'a été désigné comme article "clé".

En concluant, un membre de la Joint Commission remarque que, si l'on tient compte des besoins accrus en la matière, le rôle de gestion sophistiquée de l'information dans les bibliothèques professionnelles est nécessairement appelé à prendre

Association, October 1987, pp. 296-299. It says "95% of physicians said that information they obtained from the library contributed to higher quality care for their patients". (Copies of these pages from the MLA News may be requested from the EAHIL Secretariat in Brussels). Also concerned with this topic is the IHF Forum on Documentation and Information Handling, to be held on 30-31 May 1989, during the 26th International Hospital Congress in The Hague. In our next Newsletter we shall inform you about this meeting. Great differences in the health care systems and organization of hospitals among the countries of Europe render attempts by the Europe an Association to reach improvements in the financial situation of libraries in hospitals and in the status of its professional staff difficult. It is nevertheless conceivable that EAHIL develops a set of recommendations addressed to authorities in different Europe an countries. Such recommendations would have to be defined in collaboration and general agreement with hospital librarians in countries of Europe. The Association needs to be kept informed about recent developments in this field on the national scene since the survey on hospital library standards in Europe was presented at the 1987 IFLA Conference in Brighton.

June 1989

de l'importance. MLA News du 24 avril 1989 publie une Lettre MLA aux Administrateurs d'Hôpitaux, ainsi qu'une étude sur l'utilité de la bibliothèque d'hôpital. Cette dernière s'appuie sur des citations extraites d'une étude scientifique publiée par David N. King dans le Bulletin de la "Medical Library Association", en octobre 1987, pp. 296-299. Il y est affirmé : "95% des médecins ont déclaré que l'information qu'ils ont obtenue de la bibliothèque a contribué à rehausser la qualité des soins apportés à leurs patients". (Une copie des pages précitées du MLA News peut être obtenue auprès du Secrétariat del'AEIBS à Bruxelles). Est également concerné par le sujet, le Forum IHF sur le Traitement de la Documentation et de l'information (IHF Forum on Documentation and Information Handling), qui aura lieu à La Haye les 30-31 mai 1989, lors du 26e Congrès Hospitalier International. Dans notre prochain Bulletin, nous ne manquerons pas de vous fournir les informations relatives audit congrès. De grandes différences existent entre les pays européens quant aux systèmes de soins de santé et d'organisation hospitalière. Elles rendent malaisées les tentatives faites par l'Association Européenne en vue d'améliorer la situation financière des bibliothèques dans les hôpitaux, ainsi que le statut de leur personnel professionnel. On peut néanmoins concevoir que l'AEIBS émette une série de recommandations à l'adresse des instances publiques de différents pays européens. De telles recommandations devraient être définies en collaboration et en accord général avec les bibliothécaires d'hôpitaux des pays européens. L'Association doit rester informée quant aux récents développements survenus dans ce domaine sur la scène nationale, depuis que le compte-rendu sur les critères applicables aux bibliothèques d'hôpitaux en Europe a été présenté lors de la Conférence IFLA 1987 à Brighton.

Juin 1989

NEWS FROM OUR ASSOCIATION

NOUVELLES DE NOTRE ASSOCIATION

THE EXECUTIVE BOARD

With regret the Executive Board of the European Association for Health Information and Libraries has to report to you that Ms Valentina Comba, elected President of the Association, due to her new professional responsibilities which were incompatible with her duties in the Board decided to resign from this position.

Ursula HAUSEN, First Vice President since the foundation of EAHIL, will be Acting President for the remainder of the term 1989/1990. The following reorganisation of the EAHIL Executive Board has consequently taken place. Mrs Monique CLELAND, Lausanne will be First Vice-President and in charge of the continuing education. In order to fill the vacancy on the Executive Board, occasioned by the resignation of the President, Brigitte BLUM (Universitätsspital, Bern, Switzerland) has been invited to join, and take on the role of Executive Secretary. She has accepted. In the 1988 Elections for the Board, Mrs Blum had received the next highest number of votes at the 1988 Elections.

The next elections will be held as foreseen in the course of 1990 and the new President and Executive Board will take office in January 1991. The present Executive Board endeavours to fulfill its mandate by staying in close contact with the elected EAHIL Council and the membership of the Association. It aims at carrying forward the activities of the Association as outlined in its Programme of Work 1989/1990 (EAHIL Newsletter, nr. 6).

- - -

INCREASED REPRESENTATION IN THE COUNCIL

Additional members of the EAHIL Council have been appointed from those countries which on 31 December of last year had an increase in membership warranting additional representation according to our Rules of Procedure. The countries concerned were Italy, Spain and Switzerland.

LE BUREAU EXECUTIF

Le Bureau Exécutif de l'Association Européenne pour l'Information et les Bibliothèques de Santé a le regret de vous annoncer la démission de sa Présidente, Ms Valentina Comba qui, dû aux nouvelles responsabilités professionnelles qui lui sont incombées, ne peut plus faire face aux tâches de sa présidence.

La réorganisation du Bureau Exécutif a été établie par conséquent comme suit: Ursula HAUSEN, Première Vice Présidente depuis la fondation de l'Association, agira en tant qu'Acting President, et Monique CLELAND, Lausanne, en tant que Première Vice Présidente et responsable de l'Education Permanente. Afin de suppléer au poste vacant au sein du Bureau occasionné par la démission de Mrs Valentina Comba, Brigitte BLUM (Universitätsspital Berne, Suisse) a été invitée à se joindre au Bureau en tant que Secrétaire de l'Association. Elle a accepté ce mandat. Lors des élections de 1988, Brigitte Blum était en effet la candidate suivante qui avait reçu le plus de votes.

Les prochaines élections se tiendront comme prévu en 1990. Le nouveau Président et le Bureau Exécutif entreront en fonction en 1991. Le Bureau actuel s'efforcera d'accomplir sa tâche en restant en contact suivi avec les Membres du Conseil de l'Association dans le but d'accomplir les activités de l'Association inscrites dans le programme de travail (Bulletin de l'AEIBS nr. 6).

- - -

NOUVELLES REPRESENTATIONS AU SEIN DU CONSEIL

De nouveaux membres ont été nommés au sein du Conseil de l'Association afin de garantir la représentation de leur pays qui, selon les Rules of Procedure, requiert un membre supplémentaire dû au nombre de membres inscrits au 31 décembre 1988. Il s'agit des pays suivants: l'Italie, l'Espagne et la Suisse.

Les nouveaux membres nommés ci-après, candidats non élus aux élections 1988 mais ayant le nombre suivant de votes le plus élevé, ont confirmé leur accord comme Membre du Conseil:

The following EAHIL members, nominated but not elected during the 1988 Elections, having received the next highest number of votes, have confirmed their willingness to serve in this capacity:

Ms Adriana DRACOS, Italy
Mrs Anny BRISOIRE de BELMONTE, Spain
Mrs Rosmarie SCHENK, Switzerland

YUGOSLAVIA has become a Member State of the Council of Europe on 1 January 1988. The Yugoslavian members have been invited to elect a representative of their country.

Dr Stefan ADAMIC (Ljubljana, Yugoslavia) has been elected and appointed as Council Member.

We welcome these new representatives in the Council for our European Association and look forward to meeting with them at the next Meeting of the Council, scheduled for 23 August 1989 at a meeting held parallel to the IFLA General Conference in Paris. We are certain that this newly established body of our Association will increasingly make its contribution to enable the Association to reflect individual countries needs in its activities.

- - -

Ms Adriana DRACOS, Rome, Italie
Mrs Annie BRISOIRE de BELMONTE, Alicante, Espagne
Mrs Rosmarie SCHENK, Allschwil, Suisse

Les membres de la Yougoslavie devenue un Etat Membre du Conseil de l'Europe depuis le 1er janvier 1988 ont été invités à élire un représentant de leur pays:

Dr Stefan ADAMIC (Ljubljana) a été élu et nommé Membre du Conseil.

Nous nous réjouissons de la désignation de ces membres au sein du Conseil et de les rencontrer lors de la prochaine réunion du Conseil qui aura lieu le 23 août 1989, dans le cadre de la Conférence Générale de l'IFLA à Paris. Nous sommes certains que ce nouvel organe de notre Association jouera un rôle de plus en plus important dans le déroulement des activités de l'Association et y reflètera les besoins de chaque pays.

- - -

L'ASSOCIATION DESIGNE SES COMITES

Nous sommes heureux de vous faire part qu'un certain nombre de nos collègues ont répondu à l'appel lancé dans notre Bulletin précédent (nr.7) et ont exprimé le désir de se joindre à l'un des comités établis par le Bureau Exécutif de l'Association.

Les Comités suivants ont été désignés:

COMITE DE FORMATION CONTINUE

Responsable: Monique E. CLELAND

Bibliothèque de Faculté de
Médecine, CHUV-BDFM,
BH 08, 46 rue du Bugnon
CH-1011 Lausanne, Suisse

Mrs Brigitte BLUM

Universitätsspital - Bibliothek
Medical Faculty of Bern
Inselspital
CH-3010 Berne, Suisse

Mrs Muriel CARCANO

Smit Kline-Rit
13 rue du Tilleul
B-1320 Genval, Belgium

Mrs Marta JORDA OLIVES

CS "Vall d'Hebron"
Hsopital General - Bibliotecas
Pg. Val d'Hebron s/n
08035 Barcelona, Espagne

EUROPEAN ASSOCIATION APPOINTS ITS COMMITTEES

We are happy to report that a number of colleagues have answered our call printed in the Newsletter nr. 7, and have expressed their interest in joining one of the committees set up by the EAHL Executive Board.

The following Committees have now been appointed:

CONTINUING EDUCATION COMMITTEE

Chair: Monique E. CLELAND

- Bibliothèque de Faculté de Médecine
CHUV - BDFM
BH 08, 46 rue de Bugnon
CH-1011 Lausanne (Switzerland)
- Mrs Brigitte BLUM
Universitätsspital - Bibliothek
Medical Faculty of Bern
Inselspital
CH-3010 Bern (Switzerland)
- Mrs Muriel CARCANO
Smith Kline-Rit
13 rue du Tilleul
B-1320 Genval, Belgium
- Mrs Marta JORDA OLIVES
CS "Vall d'Hebron"
Hospital General - Biblioteca
Pg. Val d'Hebron s/n
08035 Barcelona, Spain

FUND RAISING COMMITTEE

Chair: Trevor A. KING

- Wessex Medical Library, University
of Southampton, southampton SO9
5NH, UK
- Mr Claude DARIS
Centre Gestion Bibliothèques
CP 180 - Université Libre de
Bruxelles, 50 ave Fr. Roosevelt,
1050 Brussels, Belgium
- Mrs Jeannette GINESTET
Sanofi/Clin Midi
Centre de Recherche
rue du Pr. J. Blayac
34082 Montpellier, France

PUBLICATION COMMITTEE

Chair: Ragnhild E. LANDE

- Medisinsk Bibliotek, Reginsykehuset
N-7006 Trondheim, Norway
- Dr Vilma ALBERANI
Editorial Service
Istituto Superiore di Sanita
V.Regina Elena, 299
00161 Roma, Italy
- Mrs J.G. SHAW
Clinical Sciences Library
University of Leicester
Leicester Royal Infirmary
PO Box 65
Leicester LE2 7LX, UK

Members of these Committees will serve until 31 March 1991. This will allow the new Board taking over after the 1990 elections on 1 January 1991

FUND RAISING COMMITTEE

Responsible: Trevor A. KING

- Wessex Medical Library, University
of Southampton, Southampton SO9
5NH, Angleterre
- Mr Claude DARIS
Centre Gestion Bibliothèques
CP 180 - Université Libre de
Bruxelles, 50 av. Fr.Roosevelt
1050 Brussels, Belgium
- Mrs Jeannette GINESTET
Sanofi/Clin Midi
Centre de Recherche
rue du Pr. J. Blayac
34082 Montpellier, France

COMITE DE PUBLICATIONS

Responsible: Ragnhild E. LANDE

- Medisinsk Bibliotek, Reginsyke-
huset, N-7006 Trondheim, Norvège
- Dr Vilma ALBERANI
Editorial Service
Istituto Superiore di Sanita
v.Regina Elena, 299
00161 Rome, Italie
- Mrs J.G. SHAW
Clinical Sciences Library
University of Leicester
Leicester Royal Infirmary
PO Box 65
Leicester E2 7LX, Angleterre

Les membres de ces comités seront désignés jusqu'au 31 mars 1991, ce qui permettra au nouveau Bureau Exécutif qui entrera en fonction au 1 janvier 1991 de travailler en étroite collaboration avec ces comités pendant trois mois. De même cela permettre de nommer ou de renouveler le mandat des nouveaux membres de ces comités. Les Membres du Bureau Exécutif se réjouissent de cette réalisation et remercient les membres de l'Association qui sont prêts à consacrer une partie de leur temps et à offrir leurs services à la réalisation du programme d'activités de l'Association. Ils les remercient également pour leurs lettres d'encouragement. Il reste bien sûr la possibilité aux autres collègues d'apporter leur contribution à l'un ou l'autre de ces comités. Les contacts entre les membres et ces comités sont nécessaires. N'hésitez donc pas à contacter le/la responsable de l'un des comités et de communiquer vos suggestions.

- - -

REUNION DU CONSEIL ET ASSEMBLEE GENERALE DE L'AEIBS EN 1990

La European Foundation for Library Cooperation organise la Première Conférence Européenne pour

to work with these Committees for three months. It will also provide it with some time for the appointment or re-appointment of committee members.

The Members of the Executive Board are indeed happy about this achievement. We thank all EAHIL Members who are ready to volunteer their time and services to further the programme of work of the Association. And we thank them for the encouraging letters they have sent to us.

There is certainly still room for other colleagues in one or the other Committee as well as the need for contact between the General membership and these EAHIL committees. Therefore, do not hesitate to contact chairpersons and send in your suggestions regarding their work.

- - -

EAHIL COUNCIL MEETING AND GENERAL ASSEMBLY IN 1990

The European Foundation for Library Cooperation is organising the First European Conference for Library Automation and Networking (ECLAN) in May 1990, with the theme: "New Tools for a New Identity".

The European Association for Health Information and Libraries plans to hold its next event as a ECLAN pre-conference event. It will include the EAHIL Council and the General Assembly meetings.

The preliminary schedule is as follows:

Council Meeting - Sunday 6 May 1990
General Assembly - Monday 7 May 1990,
5:00 p.m.

Further details will be given in the next issues of our Newsletter.

- - -

OUR AFFILIATED MEMBERS

This year, we have again received the support of our Affiliated Members who have shown interest in our European Association:

Bumpus, Haldane & Maxwell (UK),
C L S I France (France), Ebsco
Subscription Services (Netherlands),
Faxon Europe BV (Netherlands),
Microinfo Ltd. (UK), STM Distribution
Ltd. (UK), Swets & Zeitlinger BV
(Netherlands)

We thank them for their encouragement.

l'Automatisation et les Réseaux de Bibliothèques en mai 1990, sous le thème: "Nouveaux Outils pour une Identité Nouvelle". Dans le cadre de cette Conférence, L'Association pour l'Information et les Bibliothèques de Santé tiendra sa Réunion du Conseil et son Assemblée Générale dont les dates sont les suivantes:

Réunion du Conseil - 6 mai 1990
Assemblée Générale - 7 mai 1990

Plus de détails seront donnés dans nos prochains Bulletins.

- - -

NOS MEMBRES AFFILIES

Comme l'an passé, nous avons reçu le soutien de nos membres affiliés qui ont manifesté leur intérêt en notre Association Européenne.

Il s'agit des membres affiliés suivants:

Bumpus Haldane & Maxwell (UK),
C L S I France (France), Ebsco
Subscription Services (Netherlands),
Faxon Europe BV (Netherlands),
Microinfo Ltd (UK), STM Distribution
Ltd (UK), Swets & Zeitlinger BV
(Netherlands).

Nous les remercions pour leur encouragement.

- - -

CHANGES OF ADDRESS

For your information, we are giving you below a few changes of address and phone numbers of some of our Board or Council Members:

CHANGEMENT D'ADRESSES

Pour votre information, nous vous donnons, ci-après, quelques changements d'adresse et de numéros de téléphone de certains membres du Bureau Exécutif et du Conseil:

EAHIL secretariat fax no: 2/512 32 65

Mrs Ursula HAUSEN, Acting President:
new tel. no.: +41/22/791 20 64
new fax no. : +41/22/791 07 46

Mrs Monique CLELAND, First Vice President:
new tel. no.: +41/21/314 43 83
new fax no. : +41/21/314 31 81

Mr Trevor KING, Treasurer:
new tel. no.: +44/703/59 42 16
new fax no. : +44/703/59 39 39

Mrs J.E. HELLER, German Council Member.
Her new address:
Zentralbibliothek für landbauwissenschaft,
Nussallee 15a, D-4300 Bonn
(F.R. Germany)

Dr Leslie LOCHE, Italian Council Member:
new tel. no.: 051/636 11 11
new fax no.: 051/636 12 02

- - -

ONCOLOGY - OUR FIRST SUBCROUP?

The history of the Cancer Librarians Section of the Medical Library Association in USA began in 1974 when Marie Harvin and Ann Hutchinson discussed the possibilities of forming a cancer librarians group. The first informal meeting of seven librarians took place at the MLA Annual Meeting in San Antonio, Texas in 1974. The group has met every year since then, and in 1981 official section status was granted. Now the Chairman of the Section, Jeanne Becker, is writing a brief history of the Section.

During the Second European Conference of Medical Libraries in Bologna in November 1988, an informal meeting of the librarians from various institutions and cancer centers was held. The aim of the meeting was essentially devoted to promote the European Cooperation between libraries and cancer centers for a better exchange of informations, as main prerequisite to carry out research on prevention and treatment of cancer. The names and addresses of those who attended the meeting are listed below and they ask to be contacted by anyone working in the field of oncology or interested in developing such collaboration.

Addresses of the oncological libraries:

ISTITUTO REGINA ELENA
Institute for Cancer Research
Librarian: Gaetana COGNETTI
v.Regina Elena, 291
00161 Roma, Italy
Tel.: 06/498 5216

NETHERLANDS CANCER INSTITUTE
Central Cancer Library
Librarian: Suzanne BAKKER
Plesmanlaan, 121
NL-1066 Amsterdam, The Netherlands

CENTRO RIFERIMENTO ONCOLOGICO
Biblioteca Scientifica
Librarian: Ivana TRUCCOLO
v.Pedemontana Occidentale
33081 Aviano (Pordenone), Italy

ONKOLOSKI INSTITUT
Library and Documentation Centre
Librarian: Dusika KIAUTA
Zaloska 5
61000 Ljubljana (Yugoslavia)

NATIONAL CANCER INSTITUTE
Librarian: Idalia GUALDANA
via G. Venezian, 1
20133 Milano, Italy
Tel.: 02/2390-279

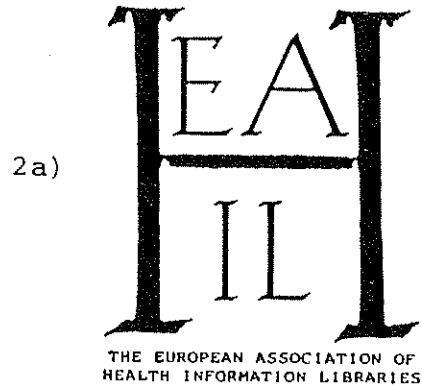
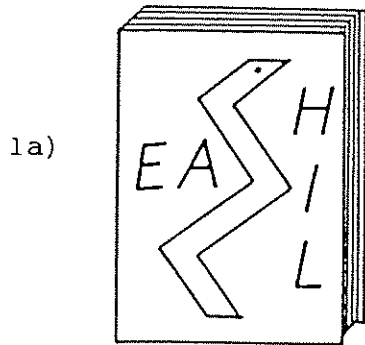
For further information, please contact: Dr Gaetana Cognetti, Istituto Regina Elena, viale Regina Elena 291, 00161 Roma, Italy.

THE EAHIL LOGO

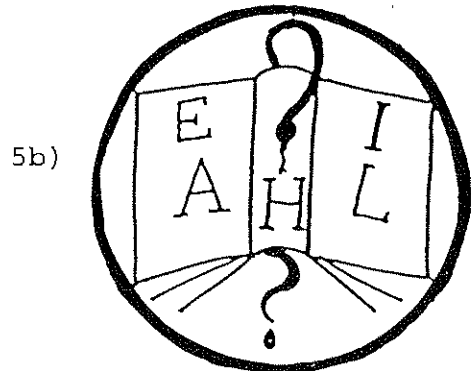
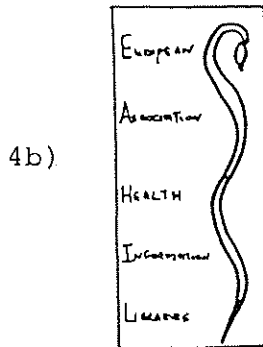
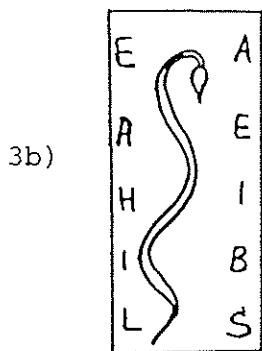
In our previous issues, we launched a call for EAHIL logos to personalize our Association. We received a first project from Mrs Alptuna, France (see our March Newsletter) and we thank the members who have sent to us additional designs which we are publishing hereafter for your comments. These logos will be presented and discussed at our next Board and Council meetings in August in Paris.

LOGO DE L'ASSOCIATION

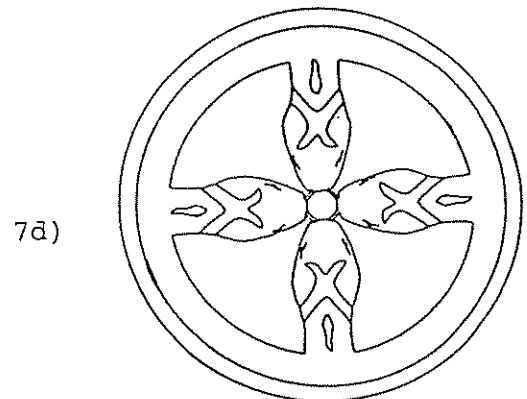
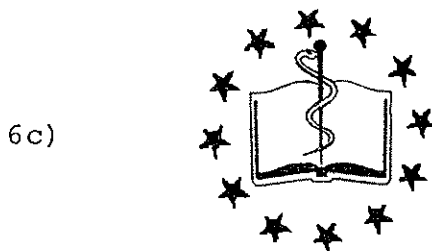
Dans nos éditions précédentes, nous avons lancé un appel aux logos pour personnaliser notre Association. Nous avons reçu un premier projet de Mme Alptuna, France (voir notre Bulletin de mars) et nous remercions les membres qui nous ont envoyé d'autres logos que nous publions ci-après pour vos commentaires. Ces logos seront présentés et discutés lors de nos prochaines réunions du Bureau Exécutif et du Conseil en août 1989 à Paris.



From: a) Library of the Eye & Ear Hospital, Helsinki, Finland



b) Ms. Downing A., Galway, Ireland



c) Marc Walckiers, Brussels

d) Dr G. Mammi, Italy

R E M I N D E R - R A P P E L

THE ASSOCIATION DIRECTORY

We very much appreciated your kind cooperation in returning the EAHIL questionnaire to the secretariat. We urge those who have not sent their questionnaire yet, to return it at their earliest convenience.

1989 UNPAID DUES

The EAHIL members who have not paid the 1989 dues are reminded that they should pay their fees as soon as possible.

REPERTOIRE DE L'ASSOCIATION

Nous remercions vivement les membres de l'Association qui ont renvoyé leur questionnaire au secrétariat. Nous insistons auprès de ceux qui ne l'auraient pas encore fait, d'avoir l'obligeance de nous le renvoyer le plus rapidement possible.

COTISATION 1989

Les membres de l'AEIBS qui ne sont pas en règle de cotisation 1989 sont priés de bien vouloir régler le montant aussitôt que possible.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!

NEWS FROM EUROPE

C E C

THE CEC DRAFT PLAN OF ACTION FOR LIBRARIES

In August 1988, the CEC has released its draft plan of action for libraries and requested comments from library associations (including EAHIL) and those responsible for libraries in the 12 EC countries. An abstract of this plan has been published in EAHIL Newsletter last fall.

Last November, this plan has been presented by Mr PARAJON-COLLADA and discussed at the last plenary session of our Conference in Bologna.

EAHIL comments on this CEC draft action plan were written according to the discussion in Bologna, sent last January to the CEC and published in the last issue of EAHIL Newsletter.

On 7-8 March 1989, the CEC-DGXIII organised in Luxembourg a "Forum" of 60 representatives of the 12 countries where two documents were tabled :

- an "Assessment of the comments" received by the CEC on its draft plan of action, including most of EAHIL comments
- a "Second draft plan of action for libraries in the EC" where there is no major change, except the proposed budget three times higher: 95 million ECUs for the years 1991-1995 (instead of 33 million ECUs previously).

Mr JANSEN VAN ROSENDAAL, Director of the CEC-DGXIII B, announced that :

- 50 comments had been received from the 12 countries,
- the plan of action could be enlarged to countries members of the Council of Europe,
- the CEC will finalise this draft plan of action and send it in 1989 to the European Parliament and to the European Council of Ministers who should have a decision in 1990.

There were several remarks about the plan of action during this two day meeting, including about the need of action for library education and geographic discrepancies as well as the small and medium size libraries. Another issue were the mechanism of implementation of this plan and the role of the "national focal points" for informing librarians, selecting and cofunding the projects. As those projects have to be multinational, it is obvious that European library

NOUVELLES D'EUROPE

C C E

LE PLAN D'ACTION DE LA CCE POUR LES BIBLIOTHEQUES

En août 1988, la CCE a diffusé son projet de plan d'action pour les bibliothèques et sollicité les commentaires des associations de bibliothèques (y compris la nôtre) et des responsables de bibliothèques des 12 pays de la C.E.

En novembre passé, ce plan fut présenté par Mr PARAJON-COLLADA et discuté à la séance plénière de notre Conférence à Bologne.

Les commentaires de notre association sur ce projet de plan d'action de la C.C.E. furent rédigés conformément à la discussion de Bologne, envoyés en janvier dernier à la CCE et publiés au dernier numéro de notre Bulletin.

Les 7-8 mars 1989, la CCE-DGXIII organisa à Luxembourg un "Forum" de 60 représentants des 12 pays où deux documents furent distribués :

- une "Evaluation des commentaires" reçus par la CCE sur son projet de plan d'action, incluant la plupart des commentaires de notre association,
- une "seconde version du projet de plan d'action pour les bibliothèques" sans autre changement majeur qu'un budget proposé trois fois plus élevé : 95 millions d'ECUs pour les années 1991-1995 (au lieu de 33 millions d'ECUs précédemment).

M. JANSEN VAN ROSENDAAL, Directeur de la CCE-DGXIII B, annonça que :

- 50 commentaires avaient été reçus des 12 pays,
- le plan d'action pourrait être élargi aux pays membres du Conseil de l'Europe,
- la CCE arrêtera son projet de plan d'action et l'enverra en 1989 au Parlement Européen et au Conseil des Ministres qui devrait prendre une décision en 1990.

Il y eut plusieurs remarques sur le plan d'action pendant ces deux jours de réunion, notamment concernant le besoin d'action pour la formation des bibliothécaires et les disparités géographiques ainsi que les petites bibliothèques. Une autre question fut le mécanisme de mise en oeuvre de ce plan et le rôle des "national focal points" pour informer les bibliothécaires, sélectionner et cofinancer les projets. Comme ces projets doivent être multinationaux, il est clair

meetings, associations and other bodies will be very helpful for linking partners from different countries and promoting European library cooperation.

At the end of this "Forum", Mr PARAJON-COLLADA emphasized that a quick and positive decision of the national and European institutions needs a strong support from the library world of the 12 EC countries. Such a decision and the budget involved could be available in 1990 and the projects could start in 1991.

- - -

que les réunions et les associations européennes de bibliothécaires seront fort utiles pour mettre en contact des partenaires de différents pays et promouvoir une coopération européenne entre bibliothèques.

A la fin de ce "Forum", M. PARAJON-COLLADA souligna qu'une décision rapide et positive des institutions nationales et européennes nécessite un solide soutien du monde des bibliothèques des 12 pays de la C.E. Cette décision et le budget concerné pourraient être obtenus en 1990 et les projets pourraient être lancés en 1991.

- - -

LIBRARY DRAFT ACTION PLAN EVOKES ENTHUSIASTIC RESPONSE

During July 1988, the first draft for discussion of an Action Plan for Libraries in the EC was distributed widely to national contacts with responsibilities for libraries, various library organizations, individual librarians and other interested parties.

The document was further disseminated by such organizations and open meetings, attended by large groups of professionals, were held in most of the Member States. About 50 written comments of impressive quality and breadth were received by the Commission. Originating mainly from organizations of adhoc groups of professionals, they give as a whole a representative view of the across section of professionals and the principal professional organizations.

Their reaction is overwhelmingly favourable to Community action in the field and in particular the structure and content of the draft plan of action. Some respondents, while realizing that the action plan was intended to activate other funds, contrasted the estimated annual running costs of libraries in the Community, 5 billion ECUs, with the indicative size of the proposed programme, 33 million ECUs. They pointed out that international cooperation can involve significant additional costs. For greater efficacy, the plan should be opened also to countries outside the Community.

A revised draft is being prepared taking into account the comments. The Commission will begin procedures necessary with other Community institutions to put the plan of action into effect as soon as possible. Further work will be effected on implementation aspects, including criteria and mechanisms for the selection of projects, eligibility to apply for funds, timing of decision-making process, criteria for decidind levels of support, treatment of regional issues and preparation of appropriate consultative and management structures.

Preparatory feasibility studies and pilot/demonstration projects under the IMPACT programme are already being considered. Preparatory work is also necessary at national level relative to defining and selecting of project for co-funding support.

Contact: Ms Ariane Iljon, CEC, DGXIII-B, L-2920 Luxembourg -

Tel. +352 4301 2923

(From: Information Market (I'M), published by the CEC, DG XIII, nr. 56, Feb.-April 1989)

- - -

FRANCE - THE NEW LIBRARIES SUB-DIRECTORATE

From 10th May 1989, the Ministry of National Education, Youth and Sport has implemented a restructuring of the services of the General Directorate of Higher Education. It entails the winding up of DBMIST, Direction des Bibliothèques, des Musées et de l'Information Scientifique et Technique (Directorate of Libraries, Museums and Scientific and Technical Information) created in 1982, and the creation of a new Libraries Sub-directorate, under the aegis of a new Directorate of University Programmes and Development.

Newly appointed to head the Sub-directorate is Daniel Renoult, Keeper-in-Chief, who was formerly President of ADBU (Association of Directors of University Libraries). The Libraries Sub-directorate will consist essentially of three services: an office of document coordination, an office of training, publishing and information systems, and an office of library modernisation. In charge of the last is Christine Deschamps (a founder member of EAHIL).

- - -

UNIVERSITY LIBRARIES IN FRANCE

The University Library situation in France is the subject of a report commissioned by the Minister of National Education, Youth and Sport from Professor André Miquel of the Collège de France. This report, based on wide consultation with French professional organizations, associations and library managements gives an account of the situation and problems in libraries, and gives notice of measures to be taken to restore and invigorate the university documentation sector, in the context of a national information network system.

(The report "Les Bibliothèques Universitaires: rapport au Ministre de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports") is published by La Documentation Française, 29-31 quai de Voltaire, 75340 Paris Cedex 07)

- - -

FRANCE - UNE NOUVELLE SOUS-DIRECTION DES BIBLIOTHEQUES

Depuis le 10 mai dernier, le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports a procédé à une restructuration des services de la Direction Générale des Enseignements Supérieurs. Elle entraîne la suppression de la DBMIST (Direction des Bibliothèques, des Musées et de l'Information Scientifique et Technique), créée en 1982, et la création, au sein d'une nouvelle direction de la programmation et du développement universitaire, d'une sous-direction des bibliothèques. La charge de la sous-direction a été confiée à Daniel Renoult, Conservateur en chef, ancien vice-président de l'Association des Directeurs de bibliothèques universitaires. La sous-direction des bibliothèques comportera essentiellement trois services: un bureau de la coordination documentaire, un bureau de la formation, de l'édition et des systèmes d'information, un bureau de la modernisation des bibliothèques placé sous la responsabilité de Christine Deschamps (l'un des membres fondateurs de l'AEIBS.)

- - -

LES BIBLIOTHEQUES UNIVERSITAIRES EN FRANCE

La situation des bibliothèques universitaires en France a fait l'objet d'un rapport commandé par le Ministre de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports, à M. André Miquel, Professeur au Collège de France. Ce rapport, établi à partir d'une large concertation auprès des administrations, organismes et associations professionnelles françaises, fait le constat de la situation et des problèmes des bibliothèques, et préconise les mesures à prendre afin de restaurer et de dynamiser le secteur de la documentation universitaire, dans le cadre d'un système national d'information en réseau.

(Les Bibliothèques Universitaires: rapport au Ministre de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports - La Documentation Française, 29-31 quai Voltaire, 75340 Paris Cedex 07 -Collection des rapports officiels).

- - -

LIBRARY STATUTES AND PROFESSIONAL PRACTICE IN EUROPE

This was the theme chosen by AENSB (Association de l'Ecole Nationale Supérieure des Bibliothèques) for its latest study day, held at CNRS, Paris on 9th March 1989. Contributions from England, West Germany, Denmark, Spain, Italy, Portugal, The Netherlands and France, as well as from DG XIII of the Commission of the European Communities, allowed some 250 participants to discover the library situation in Europe in 1989, both in a legal framework, and in actual professional practice. Stress was also laid on continuing education as the dynamic factor in careers, in the context of an evolving information market, which creates new skills, linked to new technology amongst other things. In order to pursue the library profession's development perspectives as far as the 1993 horizon, AENSB will receive a grant from the Ministry of National Education, Youth and Sport to set up a study, in collaboration with partners from the European countries represented on some aspect of Action Line 5 of the Action Plan for Libraries in the European Community. (Contact: Suzanne Jouguelet, AENSB, 17-21 Boulevard du 11 novembre 1918, 69623 Villeurbanne Cedex, France)

- - -

CD-ROM AT THE FRENCH NATIONAL LIBRARY

The National Library has just introduced the National Bibliography since 1975 on CD-ROM. The initial launch of the CD-ROM, which requires software on an IBM compatible PC, will be in October 1989. It contains 380,000 entries for books printed, published and distributed in France from 1975 to the present. (Contact: Chadwyck-Healey, 3 rue de Marivaux, 75002 Paris, tel. 42 86 80 22, fax: 1/42 61 33 87)

- - -

STATUTS ET PRATIQUES PROFESSIONNELLES DES BIBLIOTHECAIRES EN EUROPE

Tel est le thème retenu par l'A.E.N.S.B. (Association de l'Ecole Nationale Supérieure des Bibliothèques), pour sa dernière journée d'étude, tenue le 9 mars 1989, dans les locaux du C.N.R.S. à Paris. Les interventions de représentants de l'Angleterre, l'Allemagne, du Danemark, d'Espagne, d'Italie, du Portugal, des Pays-Bas et de la France, ainsi que de la DG XIII de la Commission des Communautés Européennes, ont permis à quelques 250 participants de découvrir la situation des bibliothécaires en Europe en 1989, non seulement sur le plan juridique, mais aussi sur celui des pratiques professionnelles réelles. L'accent a été mis également sur la formation continue comme facteur de dynamique des carrières, dans un contexte d'évolution du marché de l'information qui suscite des compétences nouvelles liées, entre autres, aux nouvelles technologies. Afin de suivre les perspectives de développement des métiers des bibliothèques à l'horizon 1993, l'A.E.N.S.B. bénéficie d'une aide du Ministère de l'Education nationale de la Jeunesse et des Sports, pour mettre en place, avec ses partenaires des pays européens représentés, une étude qui s'inscrit dans l'optique de la ligne d'action nr. 5 du plan d'action pour les bibliothèques de la Communauté Européenne.

(Contact: Suzanne Jouguelet, AENSB, 17-21 boulevard du 11 novembre 1918, 69623 Villeurbanne Cedex, France)

- - -

CD-ROM DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE FRANCAISE

La Bibliothèque Nationale vient d'implanter la bibliographie nationale française, depuis 1975, sur CD-ROM. Le CD-ROM qui fonctionne à l'aide d'un logiciel sur compatible IBM PC fera l'objet d'une première mise à jour au mois d'octobre 1989. Il regroupe dès à présent 380.000 notices de livres, imprimés, édités et diffusés en France, depuis 1975. (Contact: Chadwyck Healey, 3 rue de Marivaux, 75002 Paris, Tel. 42 86 80 20, Fax 1/42 61 33 87)

- - -

ROBERT VOSPER FELLOWSHIP

IFLA has announced that Marc Walckiers has been named one of the four recipients and the only European of the Robert Vosper Fellowship for 1989-1990.

This fellowship has been created last year by the (US) Council on Library Resources in order to support IFLA Core Programmes. IFLA is selecting four recipients for each of the next three years.

In the framework of this fellowship Marc Walckiers will cooperate part-time during 1989-1990 in the work of the IFLA Programme on Universal Dataflow and Telecommunications.

The fellowship will include some travel, otherwise the work will be done from his university and Library. There will be close collaboration with Leigh Swain, Director of the IFLA Office for Universal Dataflow and Telecommunications in Ottawa.

- - -

ROBERT VOSPER FELLOWSHIP

Marc Walckiers est un des quatre boursiers et le seul européen qui a été choisi par le Comité de sélection d'IFLA pour la bourse annuelle 1989-1990 Robert Vosper.

Cette bourse a été créée l'an passé par le (US) "Council on Library Resources" pour permettre à quelques bibliothécaires de coopérer aux principaux programmes de l'IFLA qui a sélectionné quatre boursiers annuels pour les trois prochaines années.

Dans le cadre de cette bourse, Marc Walckiers coopérera mi-temps en 1989-1990 au programme de l'IFLA pour le "Flux universel des données et des Télécommunications", en étroite collaboration avec Leigh Swain, Directeur du Bureau de l'IFLA pour ce programme à Ottawa. Il ne quittera pas son université et sa Bibliothèque, sinon pour quelques brefs voyages d'étude.

- - -

LIBER ANNUAL MEETING IN MADRID

The Ligue Européenne des Bibliothèques de Recherche (LIBER) held its annual meeting on 11-14 April in Madrid. The theme of this meeting was the 1992 single market.

The last session, the main one, was devoted to this theme : Mrs Masson, CEC consultant, presented the CEC draft plan of action. Mrs Caridad (Madrid) stressed the need to harmonize and to update the programmes of librarianship in Europe and to organise the European continuing education for librarians. Mr Friend (London) announced that the British librarians were very keen to cooperate at European level and mentioned concrete examples, including the joint implementation of Adonis CD-ROM in a few medical libraries in London, Brussels and Rotterdam.

Mr Koch, LIBER Secretary General, cited LIBER activities and projects, especially the coordination of retrospective cataloguing. Marc Walckiers, EAHIL Past President, said that European librarians set up their European Association in 1987 and organised their European Conferences in 1986 and 1988 in order to improve their cooperation at European level. He also presented EAHIL comments on the CEC draft plan of action, including library education, geographic discrepancies and a better representation of librarians at European level. One of the conclusions of this session was that the plan of action will need European library associations not only to inform and to bring together librarians from the 12 CEC countries but also librarians from other European countries.

- - -

SEMINAR ON HEALTH SCIENCE LIBRARIES IN GRANADA

A seminar on Health Science Libraries was held in Granada from 3-5 April 1989. This seminar was organized by the Health Council, the Andalusia Health Service, the Public Health School of Andalusia and the University School of Librarianship. The conferences were given by Miss Fiona M. Picken from the Charing Cross & Westminster Medical School, London, and were attended by professionals from University Medical Libraries and Health Services in the Andalusia region.

- - -

REUNION ANNUELLE DE LIBER A MADRID

La Ligue Européenne des Bibliothèques de Recherche (LIBER) a tenu sa réunion annuelle à Madrid du 11 au 14 avril. Le thème de la réunion était le grand marché européen de 1992.

La dernière session, la principale, fut consacrée à ce thème : Mme Manson, consultante à la CCE, présenta le plan d'action. Mme Caridad (Madrid) souligna le besoin d'harmoniser et de moderniser l'enseignement de la bibliothéconomie en Europe ainsi que d'organiser une formation continue des bibliothécaires au niveau européen. Mr Friend (London) annonça que les bibliothécaires britanniques étaient fort désireux de coopérer en Europe et il cita quelques exemples concrets, notamment la mise en service conjointe des CD-ROM Adonis dans des bibliothèques médicales de Londres, Bruxelles et Rotterdam. Mr Koch, Secrétaire Général de LIBER, signala les activités et projets de LIBER, en particulier la coordination du catalogue rétrospectif.

Marc Walckiers, ancien Président de l'AEIBS, signala que les bibliothécaires européens du secteur de la santé avaient créé leur Association européenne et organisé leurs Conférences européennes en 1986 et 1988 afin de mieux coopérer au niveau européen. Il présenta également les commentaires de l'AEIBS sur le projet de plan d'action de la CEC, notamment concernant la formation des bibliothécaires, les disparités régionales et une meilleure représentation des bibliothécaires au niveau européen. L'une des conclusions de cette session fut que le plan d'action aura besoin des associations européennes de bibliothécaires non seulement pour informer et réunir les bibliothécaires des 12 pays de la CCE, mais également ceux des autres pays européens.

- - -

SEMINAIRE DES BIBLIOTHEQUES DES SCIENCES DE SANTE A GRENADE

Un séminaire des Bibliothèques des Sciences de Santé a eu lieu à Grenade du 3 au 5 avril 1989. Ce séminaire a été organisé par le Conseil de Santé, le Service de santé d'Andalousie, l'Ecole de Santé Publique d'Andalousie et par l'Ecole universitaire des bibliothécaires. Les conférences ont été données par

NATIONAL COLLECTIVE CATALOGUE IN
SPAIN

The National Collective Catalogue of Medical Periodical Publications has recently been published in Spain. This catalogue was prepared jointly by the Direccion General del Libro y Bibliotecas, the National Library, and the Centre of Library Coordination.

The catalogue facilitates localisation of all Serial publications in the field of medicine in 345 medical libraries throughout Spain. It includes 9,000 titles. The previous edition dated from 1976.

Information can be obtained from:
Dona Alicia Giron Garcia, Biblioteca Nacional, Departamento Proceso Bibliografico, Paseo Fecoletos 20, 28001 Madrid, Spain.

- - -

Fiona M. Picken de Charing Cross & Westminster Medical School de Londres, et suivies par des professionnels de bibliothèques médicales universitaires et de services de santé de la région d'Andalousie.

- - -

CATALOGUE NATIONAL COLLECTIF EN
ESPAGNE

Le catalogue national collectif des périodiques médicaux a récemment été publié en Espagne. Ce catalogue a été préparé conjointement par la "Direccion General del Libro y Bibliotecas", la Bibliothèque Nationale et le Centre de Coordination des Bibliothèques. Ce catalogue facilite la localisation des publications médicales en séries dans 345 bibliothèques médicales à travers toute l'Espagne. Il comprend 9.000 titres. La dernière édition date de 1976.

Pour toute information, veuillez contacter:
Dona Alicia Giron Garcia, Biblioteca Nacional, Departamento Proceso Bibliografico, Paseo Fecoletos 20, 28001 Madrid, Espagne.

- - -

UNITED KINGDOM SERIALS GROUP ANNUAL
MEETING, BIRMINGHAM, 11-13 APRIL 1989

This popular Conference allows plenty of opportunity for serials librarians to exchange ideas and experiences in an informal environment as well as providing a substantial programme of lectures, workshops and exhibits. The first session was devoted to budgeting, with papers on preparing a budget in an academic library (G. Ford) and in a special library (L. Newman) and on the place of periodicals in the library budget (P. Mann).

Workshops were held on Resource allocation; the management of information services; serials handling using computers; serials cataloguing; journal sales and marketing, and inevitably CD-ROM. The exhibition was supplemented by a session of brief product reviews, allowing exhibitors to emphasize new developments.

The second plenary session was devoted to staff management, with papers on time management (T. Norton), motivation (B. Morris), performance indicators (T. Eddy), and education (M.B. Line). The last of these gave early information on plans to offer a degree course for those entering bookselling, publishing or librarianship, with a common core of subjects studied in the first year, and specialisation in the second and third years.

A session led by Tony Worthington of Chapman & Hall allowed participants to tell publishers what is wrong with the covers of periodicals (materials used, information content, layout, etc.). Needless to say, a lively session ensued, and a detailed list of preferences can now be revealed to publishers.

The final paper described NEXIS a text-database of recent (US and soon some UK) newspapers.

Most of the papers at this group will eventually appear in the periodical "Serials".

(from: C. Jenkins, R. Young,
southampton, UK)

REUNION ANNUELLE DU GROUPE "PUBLICA-
TIONS EN SERIES", BIRMINGHAM,
ROYAUME UNI, 11-13 AVRIL 1989

Cette conférence populaire est une occasion pour tous les bibliothécaires s'occupant des publications en séries d'échanger des idées et leurs expériences dans un environnement détendu. Cette conférence annuelle offre également un programme important de présentations, d'ateliers et d'expositions. La première séance de cette réunion traitait essentiellement des questions de budgets concernant les bibliothèques académiques et les bibliothèques spécialisées. Cette séance considérait aussi l'importance des budgets, la gestion des services d'information; la gestion informatisée des périodiques; le catalogage des publications en séries; la vente et la publicité de ces publications et bien sûr, les disques compacts. L'exposition comprenait également une séance sur les produits permettant ainsi aux exposants de souligner les nouveaux développements.

La deuxième séance plénière traitait des questions de personnel, de la gestion du temps (T. Norton), de la motivation (B. Morris), des indicateurs de performance (T. Eddy) et de la formation (M.B. Line).

A cet égard, une proposition a été faite d'offrir un cours avec crédits pour les futurs libraires, éditeurs ou bibliothécaires. Ce programme comprendrait des cours en commun pour la première année et une spécialisation les deuxième et troisième années.

Tony Worthington of Chapman & Hall invita les participants à présenter leurs critiques concernant la page de couverture des périodiques (qualité du papier, contenu de l'information, présentation, etc.). Une discussion animée prit place. NEXIS fut l'objet de la dernière présentation. C'est une base donnée textuelle sur la presse des Etats-Unis et du Royaume Uni.

Le périodique SERIALS publiera probablement les comptes-rendus de ces présentations.
(C. Jenkins, R. Young, Southampton,
G.B.)

The World Health Organization at its Forty-Second World Health Assembly, held in Geneva, 8-19 May 1989 has passed a resolution on the Edinburgh Declaration on the Reform of Medical Education.

The Assembly "Calls upon Member States to give serious consideration to, and to disseminate, the recommendations and concepts embodied in the report of the Edinburgh Conference." (WHA42.38 - 19 May 1989)

L'Organisation Mondiale de la Santé, lors de sa Quarante-Deuxième Assemblée Mondiale de la Santé, tenue à Genève les 8-12 mai 1989, a passé une résolution sur la Déclaration d'Edimbourg relative à la réforme de l'enseignement de la médecine.

Cette Assemblée invite instamment les Etats Membres à examiner de façon approfondie et à diffuser les recommandations et les concepts contenus dans le rapport de la Conférence d'Edimbourg. (WHA42.38 - 19 mai 1989)

- - -

EURODOC: A HEALTH INFORMATION DATABASE

Carolyn F. Murphy, WHO Regional Office for Europe, Copenhagen, Denmark

In 1984, the 32 Member States of WHO's European Region(1) drew up and adopted - in line with the Organization's global strategy for Health for All (HFA) - 38 targets peculiar to the European Region(2). In broad terms, the targets deal with equity, lifestyles, the environment, appropriate care, research, and health development support. They were intended to fuel national debate on health policy and encourage the formulation of national health for all strategies; and this has indeed happened. The very diverse countries belonging to WHO in Europe have met the challenge in a variety of ways and are all at different stages of the process.

Since 1984, the Regional Office for Europe (EURO) has geared its programme and activities to helping Member States attain the targets they have set themselves. This has resulted in a number of documents, by no means all of which will ever be formally published but which are in great demand by health professionals throughout the Region.

To try to meet this demand, the Health Documentation Service of the Regional Office set up a pilot project, three years ago, to develop an automated bibliographic database (EURODOC). We were assisted in this venture by the WHO Collaborating Centre for Health Informatics at the Computing Centre of Uppsala University (UDAC) in Sweden, and the Swedish Planning and Rationalization Institute for the health and social services (SPRI). UDAC provided the relational database management system (MIMER); and SPRI, which had developed an automated bibliographic database a few years earlier, was of great assistance in marrying MIMER/IR software with WANG hardware. In January 1988 we were confident enough to "open" the database to on-line users in house. The database contains, inter alia, books published by EURO, unpublished material including summary reports on EURO meetings, reports on cross national studies, and HFA material from Member States.

The material is indexed by author or editor, reference number, MeSH key word, country and organization, and - unique to the Copenhagen Office - the HFA targets. It is used for compiling bibliographies, evaluating programmes and drawing up plans for new programmes.

TYPES OF DOCUMENT IN EURODOC

- Books in library or in units
- Consultant reports on country missions
- Unpublished material from the Regional Office, summary reports, and documents
- EURO publications
- HFA material from Member States

Potential uses

- To track down a document or book
- Before going on duty travel, to find out who else has been to that country recently, to give advice in related areas
- To make lists of unit documents
- To show visitors, collaborating centres and official contacts in Member States the range of EURO documentation, or help them find material in their field of work
- For programme evaluation
- To compile bibliographies (in conjunction with other medical databases)

At the European Conference on Nursing held in Vienna in June 1988 we were able to demonstrate on-line access to the system from abroad. The next stage is to make it accessible to as many health institutions as possible in the Region which needs information from EURO. Work is under way to combine EURODOC with WHOLIS, the WHO headquarters' database, with a view to making it available on CD-ROM.

The EURO information package contains a European health legislation database containing over 1500 entries also indexed by regional target; and a statistical database compiled from national input to the system for monitoring progress towards the targets. Applications for further information or access should be made to the Library of the WHO Regional Office for Europe, 8 Scherfigsvej, 2100 Copenhagen O, Denmark.

(1) Albania, Austria, Belgium, Czechoslovakia, Denmark, Finland, France, German Democratic Republic, Federal Republic of Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Israel, Italy, Luxembourg, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, USSR, United Kingdom, Yugoslavia.

(2) Targets for Health for All. Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 1985 (European Health for All Series, No. 1).

NEWS FROM OVERSEAS

The PEOPLE REPUBLIC OF CHINA has embarked on an intensive program of technical and professional exchanges by inviting delegations in all fields from various countries.

People to People Citizen Ambassador Program has organized recently many such delegations, at the invitation of China officials.

This past April, an international delegation of Medical Librarians was thus invited by the Chinese Medical Association, to share with Chinese colleagues their experiences and expertise. The delegation of medical librarians included 35 members from the US, Canada, England and Switzerland. The delegation tour started in Beijing, where delegates were received by the Chinese Medical Association, the College of Traditional Chinese Medical Association, the College of Traditional Chinese Medicine, the Chinese Institute of Science and Technology and the Chinese Academy of medicine. Presentations on topics such as interactive videodisques, strategic planning, end-user education, interlibrary loan and networking, the role of the National Library of Medicine, online catalogues had been retained by our Chinese colleagues as topics of high interest.

Chinese librarians commented on their problems which basically resemble our Western problems: budgetary constraints, insufficient staffing, space limitations.

Chinese libraries have embarked on projects of automation and the circulation system of CLSI is operating at the National Library of Beijing. Audio-visual centers are starting to be installed in various places and in Hangzhou, one center goes as far as producing their own video programs.

Green tea, bicycles bells in the early morning, tai-ji in the park, chopsticks, the Great Wall in the April mist, cherry blossoms along Hangzhou West Lake, the muddy waters of the Yantze river were all part of the decor which accompanied the delegates.

What has been achieved? A dialogue has been started. The business cards exchanged are more than just a ritual. They represent a desire to continue this dialogue and to share effectively, beyond our frontiers, knowledge, expertise and information.

- - -

NOUVELLES D'OUTREMER

La REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE a commencé un programme important d'échange technique et professionnel en invitant des délégations dans tous les domaines et de tous les pays. People to People Citizen Ambassador Program a organisé une telle délégation sur l'invitation officielle de Chine.

En avril dernier, un groupe de 35 délégués des Etats-Unis, du Canada, d'Angleterre et de Suisse a ainsi été invité par l'Association de Médecine Chinoise. Le tour de cette délégation commença à Beijing où les délégués furent reçus par leurs collègues chinois de l'Association Médicale Chinoise, le Collège de Médecine Traditionnelle, l'Institut de la Science et de la Technologie et l'Académie Chinoise de Médecine. Diverses présentations avaient été sélectionnées par nos collègues chinois sur les thèmes suivants: vidéodisques interactifs, stratégie de planification, éducation des utilisateurs, prêts interbibliothèques et réseaux, le rôle de la National Library of Medicine, catalogues en ligne.

Les bibliothécaires chinois commentèrent aussi sur leurs problèmes: contraintes budgétaires, manque de personnel, limitation d'espace. Les bibliothèques chinoises ont commencé à s'informatiser. Par exemple, le système de prêts de CLSI est opérationnel à la Bibliothèque Nationale de Chine à Beijing. Des centres audiovisuels sont aussi développés et produisent même leurs propres programmes vidéo comme c'est le cas à Hangzhou.

Du thé vert, des sonnettes de bicyclette dans le petit matin, le tai-ji dans le parc, les baguettes, la Grande Muraille dans la brume d'avril, les cerisiers en fleurs le long du lac de Hangzhou, les eaux boueuses du fleuve Yantze faisaient partie du décor qui accompagnait les délégués.

Qu'a-t-on accompli? Un dialogue a commencé. Les cartes de visite qui ont été échangées ne sont pas seulement un geste rituel. Elles représentent un désir réel de continuer ce dialogue et de mettre en commun notre expérience réciproque, nos connaissances, l'information, au-delà de toute frontière.

- - -

JAPAN MEDICAL LIBRARY ASSOCIATION
Dr Yoshio Kurosu, was elected
President of the Japan Medical
Library Association. Address
correspondence to: Dr Kurosu, Japan
Medical Library Association, Gakkai
Center Building 5F, 2-4-16 Yayoi,
Bunkyo-ku, Tokyo 113, Japan.

ASSOCIATION JAPONAISE DES BIBLIO-
THEQUES MEDICALES
Dr Yoshio Kurosu a été élu Président
de l'Association Japonaise des
Bibliothèques Médicales. Adresse
pour toute correspondance:
Dr Kurosu, Japan Medical Library
Association, Gakkai Center Building
5F, 2-4-16 Yayoi, Bunkyo-ku, Tokyo
113, Japon.

THE EXTENSION OF MeSH FOR THE CATS DATABASE

DEVELOPPEMENT DE MeSH POUR CATS.

The Current Awareness Topics Services (CATS) are five specialised bibliographic indexes to the literature of alternative and complementary medicine, physiotherapy, occupational therapy, rehabilitation and terminal care published by the British Library. The citations are held as database records on a Microvax computer and have been indexed with headings from a thesaurus based on Medical Subject Headings (MeSH) and extended with additional headings for these particular subject fields.

The CATS thesaurus has 15 categories of headings corresponding to the 15 major categories of headings in MeSH. Within each levels, mirroring the structural arrangement of MeSH trees. Each MeSH subcategory is represented by headings, but because the number of headings in the CATS thesaurus (600) is much smaller than in MeSH (16,000) the hierarchies in most subcategories outside the special subject areas of interest are somewhat limited. 24 subheadings based on MeSH subheadings can be applied to CATS headings, just as they are in MEDLINE. Specific CATS headings, for example, BACH FLOWER REMEDIES and CONDUCTIVE EDUCATION not included in MeSH are available in the CATS thesaurus, as are the sub-headings "physiotherapy", "occupational therapy" and "biomechanics".

In addition to the thesaurus heading fields, the CATS record has a field for a more specific level of indexing. 5000 headings from MeSH or more specific concepts generated by the literature have been identified, and are available for use. These are mapped manually to the nearest CATS thesaurus heading to allow explosions at all levels of specificity in searching. In addition to specific MeSH headings not in the CATS thesaurus, for example, adrenalin, this field contains homoeopathic repertory terms, names of plants used in herbal remedies, and any other specific concepts required for indexing, for example, hospice care. The combination of a hierarchical thesaurus, subheadings, and specific headings in the CATS database allows one to mirror the power and flexibility of searching available on major databases like MEDLINE within the limits of a microcomputer system. (Christopher Norris, British Library, Medical Information Service, Boston Spa, Wetherby, W. Yorkshire LS23 7BQ, UK)

CATS (Current Awareness Topics Services) représente 5 indexes de la littérature des médecines alternatives et parallèles telles que physiothérapie, thérapeutique occupationnelle, rééducation et soins aux mourants. Ces indexes sont publiés par la British Library. Les références sont chargées sur un Microvax et sont indexées à partir des Medical Subject Headings MeSH. Des termes additionnels sont ajoutés pour des domaines particuliers. Le thésaurus de CATS comprend 15 catégories de termes correspondant aux 15 catégories principales de MeSH. Pour chaque catégorie, les termes sont arrangés de manière hiérarchique jusqu'à 7 niveaux, reflétant ainsi les arbres MeSH. CATS contient seulement près de 600 termes par comparaison avec les 16.000 termes de MeSH. C'est pourquoi les sous-catégories hiérarchiques sont plus limitées que dans MeSH. 24 qualificatifs sur l'exemple des qualificatifs MeSH peuvent être utilisés dans CATS. Le thésaurus CATS contient des termes spécifiques à CATS comme BACH FLOWER REMEDIES ou CONDUCTIVE EDUCATION, non disponible dans MeSH. D'autres termes comme physiotherapy, occupational therapy se trouvent dans les 2 thésauri.

En plus des champs d'indexation avec les termes du thésaurus, les notices de CATS comprennent un niveau plus spécifique d'indexation. 5000 termes identifiés à partir de MeSH ou de la littérature sont aussi disponibles. Ces termes sont chaînés aux termes CATS du thésaurus pour permettre l'explosion dans la recherche. Ce champ contient aussi tous les termes spécifiques de MeSH, qui ne font pas partie directement du thésaurus CATS. La combinaison d'un thésaurus hiérarchique avec des qualificatifs et des termes spécifiques dans la base de données de CATS permet une flexibilité et une puissance dans la recherche égale à celle des grands systèmes tels que MEDLINE, tout en restant dans les limites des micro-ordinateurs.

(Christopher Norris, British Library, Medical Information Service, Boston Spa, Wetherby, W. Yorkshire LS23 7BQ, GB)

- - -

- - -

A Dutch translation of MeSH is conducted in Belgium on request of the Flemish scientific organization of general practitioners. The translation work has been assigned to a third grade school for professional translators in the city of Gent. The end of the project, now half completed, is scheduled for 1990. The hierarchical section of MeSH in print has been scanned with OCR equipment (99.7% error free and corrected in word processing) and first transformed to a 0.7 megabyte DOS-file (MeSH numbers included). This file was transferred to an outliner program (THINKTANK). This program enables to open and to collapse the thesaurus at any given chapter and any level of subindexing, to explore the hierarchical structure of MeSH. It is the start of an innovative approach to computerized interfacing with structured, hierarchical thesauri. It enables MeSH-users to quickly survey the content of the thesaurus and to identify correct keywords for their searches, without the strong reliance on alphabetic trial-and-error strategies.

For more information, please contact:
Dr R. Vander Stichele, Fr.Ferrerlaan
117, B-9000 Gent, Belgium

- - -

Un traduction néerlandaise de MeSH est en cours de réalisation en Belgique à la demande de l'organisation scientifique flamande des médecins généralistes. Le travail de traduction a été assigné à une école supérieure de traduction de la ville de Gand. Le projet, à présent à mi-parcours, devrait se terminer en 1990.

Une copie imprimée de la section de MeSH définissant sa structure interne a été scannée par équipement OCR. Le résultat, correct à 99,7% et corrigé par traitement de texte, a d'abord été converti en un fichier DOS (numéros MeSH inclus) de 0,7 Mio avant d'être transféré vers un programme de configuration (THINKTANK). Ce dernier permet d'accéder au lexique et de le quitter à n'importe quel chapitre et à n'importe quel niveau de sous-indexation, ceci afin d'explorer la structure hiérarchique de MeSH. Voilà qui constitue un premier pas vers une approche innovatrice de l'interfaçage informatisé des lexiques structurés et hiérarchisés. Les utilisateurs de MeSH sont ainsi à même de passer rapidement en revue le contenu du lexique et de repérer les mots-clés appropriés à leurs investigations, sans devoir constamment recourir à la méthode alphabétique des essais et erreurs.

Pour plus d'information, veuillez contacter: Dr R. Van der Stichele,
Fr. Ferrerlaan 117, 9000 Gent,
Belgique.

- - -

IRC - INTERNATIONAL WATER AND SANITATION CENTRE requires:

INFORMATION SPECIALIST

Duties:

- to assist in the implementation of IRC's technical information strategy.

Education and Experience:

- University or comparable degree and experience in information-oriented subjects;
- at least ten years working experience in or for developing countries, preferably in at least two of the following regions: Africa, Asia and Latin America;
- experience with United Nations agencies;
- fluent in English with a good command of French and Spanish preferred;
- experience in training Third World nationals would be an asset.

Personal characteristics:

- Analytical, resourceful and pragmatic;
- team worker;
- able to communicate effectively.

Location:

Centre of The Hague

Salary level:

Depending on background and experience

Application:

IRC, P.O.Box 93190, 2509 AD The Hague, The Netherlands

Further information can be obtained from:

Director - J.M.G. van Damme
Administrator - M.K. Peterse
Tel.: (031)70/81 49 11

CD-ROM

CCINFODisk from Canadian Centre for Occupational Health and Safety. From Canada comes an offer for potential users interested in the CD-ROM based CCINFODisk from the Canadian Centre for Occupational Health and Safety to try the service on a floppy magnetic disk trial version to run on an IBM PC or compatible. Users are asked to copy the disk and return the original. Contact: Director Kash Manchuk, Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 250 Main Street, Hamilton, Ontario L8N 1H6, Tel. 1 800 263 8276.

CD-ROM International is a monthly newsletter published by Transtex Internatiobnal covering news of the CD-ROM, CD-I, DVI publishing industry. This is the only European newsletter on optical disc publishing. Annual subscription: FF 1500 or equivalent. Contact: Transtex International, 11 rue du Marché St Honoré, 75001 Paris.

CINAHL ON CD-ROM. The Cumulative Index to Nursing and Allied Health Literature will become available on CD-ROM through SiverPlatter Information, Incorporated. It will contain six years of data and indexing on one optical disc. New searching features being developed include the "explode" capability and cross-reference searching. For more information, contact: SilverPlatter Information Ltd., 10 Barley Mow Passage, Chiswick, London W4 4PH, UK

CINAHL 1989 Subject Heading List. The 1989 Thesaurus for the Cumulative Index to Nursing and Allied Health Literature (CINAHL) has had more than three hundred new terms added to it. For example, a new "tree" structure for nursing diagnosis terms accepted by the North American Nursing Diagnosis Association (NANDA) has been incorporated. For more information, contact: Sally Kilby, CINAHL, P.O.Box 871, Glendale, Ca. 91209-0871, USA

COMPACT LIBRARY: AIDS. A new product from the Medical Publishing Group of the Massachusetts Medical Society is the Compact Library: AIDS. Produced in CD-ROM format, it includes three major sections. The AIDS Knowledge Base includes clinical information and is available online via BRS. Compact Library: AIDS also provides the references from both MEDLINE and the Bureau of Hygiene and Tropical Diseases in London and the text of AIDS articles from seven major medical journals. All sections are linked and fully integrated so users can search them simultaneously and move easily from one to another. The disks will be updated quarterly for an annual subscription of \$875. For more information, contact: the Medical Publishing Group, 1440 Main St., Waltham, Ma. 02154, USA

BIBLIOGRAHY

American Hospital Association Bibliography. Single copies of the American Hospital Association Resource Center's new bibliography, "Psychiatric Services in the Hospital", are available free of charge. Contact: AHA Resource Center, American Hospital Association, 840 North Lake Shore Drive, Chicago, Ill. 60611, USA

Davidson, P. and Moss A., 1989, International Bibliographic Review on Costs and Modelling in Information Retrieval, British Library's research paper nr.37. Contact: British Library R&D Dept., 2 Sheraton St., London W1V 4BH, UK, Tel.: 44/1/636 1544

BLAISE-LINE SELF-STARTER is a new learning package, for all levels of online searcher. It will open the world of Blaise-Line, and over 8.5 million bibliographic records to you. Self-Starter is ideal for absolute beginners, or for experienced searchers who need a "refresher". Price: £39 during the special introductory period up to June 30th (a saving of £10). Contact: Blaise Information Services, The British Library, Bibliographic Services, 2 Sheraton Street, London W1V 4BH, UK

SPECULUM DES ETUDES EN MEDECINE, Travail de bibliographie. Cette bibliographie annotée établie par S. Tami recense les ouvrages de médecine en langue française (ou traduits en français) les plus demandés et reflète ainsi l'orientation des cours donnés à la Faculté de Médecine de Genève. Contact: Sylvia Tami, Bibliothèque de la Faculté de Médecine, CMU/ 9, avenue de Champel, 1211 Genève, Suisse.

BOOKS

Finnish publication: Häkkinen U. "Cost, financing and prices of health care in Finland 1960-1985". Helsinki, Publications of the Social Insurance Institution, Finland, M:65, 1988, 250 pp.

IFLA Publications:

- IFLA Publication 47: "A l'écoute de l'oeil: les collections iconographiques et les bibliothèques" - Actes du colloque organisé par la Section des Bibliothèques d'Art de l'IFLA, Genève, 13-15 mars 1985, éd. par H. Rouit et J.P. Dubouloz - München, New York, London, Paris: K.G. Saur, 1989, 348 p.

- IFLA Publication 48: "Library Buildings: Preparations for Planning" - proceedings of the seminar held in Aberystwyth, August 10-14, 1987, ed. by Michael Dewe - München, New York, London, Paris : K.G. Saur, 1989, 278 p.

News from MLA:

- Handbook of Medical Library Practice, Volume III, edited by Louise Darling, with associate editors Lois Ann Colaianni and David Bishop, 1988, p. 608. Titled "Health Sciences Librarianship and Administration", Volume III addresses areas of library administration unique to the health sciences. Volume III completes the 4th edition of this classic text and reference, originally published more than 50 years ago. The three-volume set is available for \$80 (\$35 MLA member, \$44 non-member).

- Personal Filing Systems: Creating Information Retrieval Systems on Microcomputers by Sherri McCarthy, 1988, 180 p. Written for researchers, scientists and physicians, Personal Filing Systems is a comprehensive guide to data management software and the creation of a bibliographic information retrieval system. A valuable tool for organizing your books, journal articles and other publications. (Price: \$25 MLA member; \$32 non-member).

- Drug Information: A Guide to Current Resources by Bonnie Snow, 1988, 240 p. This useful manual offers an introduction to pharmaceutical terminology, legal and regulatory issues, and common problems in drug information provision. Health educators, researchers, students, and practitioners will benefit from this guide to retrieving pharmaceutical information (Price: \$25 MLA members; \$32 non-member)

Contact: The Medical Library Association, Order Fulfillment Department, Suite 300, Six North Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60602, USA.

W H O Publications:

Health for all and schools of public health: implication for training, Copenhagen, WHO, Regional Office for Europe & ASPHER - Association of Schools and Public Health in the European Region, 1987, 23 P.

HFA-based public health training: proceedings of a WHO/ASPHER Consultation, Düsseldorf, 26-30 November 1988 - Copenhagen, World Health Organization, Regional Office for Europe 1989 (EUR/ICP/HMD 139), 22 p.

"Heavy Metal and PAH Compounds from Municipal Incinerators: Control Technology and Health Effects", Environmental Health Series 32, 1988, 67 p. Contact: Elaine C. Grandjean, Editor, WHO Regional Office for Europe, Environment and Health Service, Scherfigsvej 8, DK-2100 Copenhagen, Denmark

JOURNAL

BIOMED - "Inventaire Permanent des Périodiques Biomédicaux en cours en Belgique" (Union Catalogue of Current Biomedical Journals in Belgium) has just been published, for the fifth consecutive year, by the Medical Library of the University of Louvain, at the request of the Cooperation Committee of Belgium Biomedical Libraries. This catalogue, generally called "BIOMED" contains 9,995 locations for 4,589 current biomedical periodical in 30 Belgian biomedical and general libraries.

It is useful for tracing journals for interlibrary loan, as well as for coordinating acquisition policy in libraries in the biomedical sector. Additionally, this 5th edition mentions for the first time conditions of admittance, and the services offered by the 30 participating libraries (including the bibliographic databases available on CD-ROM).

"BIOMED" is sold at a price of BF 1,000 and is also available on diskettes. Contact: Debora Blitz, Bibliothèque de la Faculté de Médecine, UCL, Ave Hippocrate 50, 1200 Brussels, tel.: 2/764 5056 - Telefax: 2/764 5322

THE LANCET. The famous British medical journal will be shortly edited in French. It will be partly translated into French and edited by Elsevier. La célèbre revue médicale britannique va être prochainement éditée en français. Il s'agira d'une traduction partielle de l'hebdomadaire assurée par Elsevier.

ReSOURCES, Pharmaceutical and Healthcare Information News, published by PJB Publications Ltd. A new monthly international publication reporting on information services for the pharmaceutical and healthcare industries. Contact: Ian Tarr, Editor, ReSources, 18-20 Hill Rise, Richmond, Surrey, TW10 6UA, UK

JOURNAL ARTICLES

The Fifth Annual Medical Software Buyers' Guide. MD Computing 1988 November/December, 5(6):18-151. Describes over a thousand programs arranged by MeSH headings and gives vendor addresses. Indexed by software categories and firms or products. Published in every November/December issue.

Manson, P., 1989. Integrated automated systems for cataloguing, circulation and acquisitions on microcomputers; an overview of functions and products on the UK market. Program, Vol. 23, nr. 1, pp. 1-12 (Program = Program, automated library and information systems. Publ. ASLIB). For those starting to look around for an automated system for their libraries, and want to get some basic facts about integrated automated systems.

Shortliffe, E.H., Testing Reality: The Introduction of Decision - Support Technologies for Physicians, Meth. Inform. Med. 28 (1989) 1-5

FORTHCOMING EVENTS

PROCHAINES MANIFESTATIONS

June 17-20, 1989 - Brussels, Belgium

Brussels MIE*89 International Working Conference on D.R.G.'s (Diagnosis Related Groups), organized by the European Federation for Medical Informatics (EFMI) and the Belgian Society for Medical Informatics (MIM) For further information, please contact: MIE*89 Secretariat, DRG Conference, c/o Dr. G.De Moor, De Pintelaan, 185, B-9000 Gent, Belgium

June 21-23, 1989 - Paris, France

IDT89 - L'information, un enjeu pour l'entreprise. 8ème Congrès sur l'information et la documentation organisé par l'Association Française des Documentalistes et des Bibliothécaires Spécialisés (ADBS) et l'Association Nationale de la Recherche Technique (ANRT).
Information: Comité IDT89, c/o ESIC, 16 avenue Bugeaud, 75116 Paris.

June 26-August 19, 1989 - Wales, UK

College of Librarianship Wales in Aberystwyth and the School of Library and Information Science, University of Pittsburg. International Graduate Summer School in Librarianship and Information Science.
Contact: The Director, IGSS '89. College of Librarianship Wales, Aberystwyth, SY23 3AS, Wales, Great Britain - Tel. (0970) 62 31 81

July 2-4, 1989 - Debrecen, Hungary

Congress on "Information for Health", organised by the Section of the Hungarian Medical Librarians, is to be held on 2-4 July, 1989 with international participation. The topic of the Conference is computerized information retrieval and the use of personal computers in the library.
Contact: Dr. Marta Viragos, Central Library of the University Medical School, H-4012 Debrecen, Hungary - Telefax: 32 52 13 047

August 1989 - Glasgow, Scotland

9th Congress, European Federation for Medical Informatics, Glasgow, Scotland. Proceeding published by Springer Verlag in the series, Lecture Notes in Medical Informatics.
Contact: Secretary EFMI, Dr Stellan Bengtsson, Inst. Clin. Bacteriology, University of Uppsala, PO Box 552, S-75122 Uppsala, Sweden (from IFLA Newsletter, Oct. 1988)

August 19-26, 1989 - Paris, France

55th IFLA Council and General Conference. "Libraries and Information in Yesterday's, Today's and Tomorrow's Economy". Public sessions of the Biological and Medical Sciences Libraries Section.
Contact: Mrs A. Pailley-Katz; Bibliothèque de l'Université Paris 7, Direction, Tour Centrale, Porte 710, 2 place Jussieu, F-75005 Paris

August 23, 1989 - Paris, France

Council Meeting of the European Association for Health Information and Libraries, within the framework of the 55th IFLA Council and General Conference in Paris.
Information: EAHIL secretariat, 60 rue de la Concorde, 1050 Brussels

September 14-17, 1989 - Bath, UK

First International Conference on Bibliographic Access in Europe, organised by the Centre for bibliographic Management with the cooperation of LIBER and the European Foundation for Library Cooperation (EFLC).
Contact: Philip Bryant, Director, Centre for Bibliographic Management, The Library, University of Bath, Bath BA2 7AY, UK, Tel.: +44 225 826580

October 16-20, 1989 - Beijing, China

MEDINFO 89, Sixth World Congress on Medical Informatics, Beijing, China.
Contact: Prof. Ouyang Zhineng, Chairman, Organizing Committee, MEDINFO 89 Secretariat, China Medical Info. Assoc., 55 Xueyuan Nanlu, Wei Gong Cun, Haidan District, Beijing, 100081, People's Republic of China

October 16-19, 1989 - Albano Terme, Italy
EUSIDIC Annual Conference (European Association of Information Services)
Information: EUSIDIC, 9A High Street, Calne, Wiltshire, SN11 0BS, UK

October 17-19, 1989 - Hannover, F.R. Germany
"Information Specialists for Europe - Consequences of the European Domestic Market for the Education of Information Experts".
The purpose of the conference is to provide a forum for exchanging and evaluating new development and recent innovations related to the role of information specialists in the European Community. Representatives of different educational organisations in the field of librarianship, archiving, information and documentation within the countries of the EEC and of bordering countries should gather with delegates of industry to discuss educational requirements for information specialists in the next decade. Further key issues are the contents of and synchronization between the different training courses.
Contact: Fachhochschule Hannover, Fachbereich BID, Hanomagstrasse 8, D-3000 Hannover 91, F.R. Germany
(from FID News Bull., Vol. 39, No. 2)

November 12-17, 1989 - NEW ZEALAND
Joint Conference of the Health Libraries Section of the New Zealand Library Association and the Medical Libraries Group of the Library Association of Australia, Auckland, New Zealand.
Contact: Mrs Margaret Gibson Smith, Convenor, Philson Library, University of Auckland, Private Bag, Auckland, New Zealand

- - -

May 7-8, 1990 - Brussels, Belgium
EAHIL Workshop and EAHIL General Assembly as satellite events of the ECLAN Conference. The seminar will focus on current technology projects, such as videodisc and CD-ROM applications in health and medical information.
Information: EAHIL secretariat, 60 rue de la Concorde, 1050 Brussels

May 9-11, 1990 - Brussels, Belgium
First European Conference on Library Automation and Networking (ECLAN) organized by the European Foundation for Library Cooperation.
For further information, contact: Mrs C. Bertrand, Advice & Meeting Management, rue du Trône 215, B-1050 Brussels, Belgium

24-28 September, 1990 - New Delhi, India
Section Meeting at the 6th International Congress on Medical Librarianship New Delhi, India. Theme: "Medical Libraries - Keys to Health Information: 1. Keys to resources: professional Librarians' point of view; 2. Keys to access: Health Professionals' point of view; 3. Keys to information at the grassroots level: laymen's point of view".
Contact: Lois Ann Colaianni, Acting Chair 6ICML National Library of Medicine, Library Operations, 8600 Rockville Pike, Bethesda, Md. 20894, USA (From IFLA Newsletter, Jan. 1989)

1990 - IFLA - Stockholm, Sweden

- - -

16-21 June, 1991 - Helsinki, Finland
The Finnish Council for Health Education will host the XIV World Conference on Health Education in Finland.
For further information or suggestions, please contact: Mrs Tuulikki Juusela, Executive Director, The Finnish Council for Health Education, Karjalankatu 2C 63, SF-00520 Helsinki, Finland

1991 - IFLA - Moscow, USSR

- - -

55th IFLA COUNCIL AND GENERAL
CONFERENCE - PARISAugust 12-26, 1989

Announced in our last Newsletter, the programme of meetings of interest to health librarians has been finalised:

IFLA Section on Biological and
Medical Sciences Libraries:

Saturday 19 August 1989: 3:15-5:30 pm
Room 505-507 (Meeting no.36)*
Thursday 24 August 1989: 10 am -12 noon
Room 505-507 (Meeting no.186)

Public Session

Wednesday 23 August: 9:00-11:30 a.m.
Room 53B (Meeting no.125)

Papers to be given at this session:

1. "New approaches to management of medical libraries in the CSSR".
By Jan Peska (National Medical Library, Prague, Czechoslovakia)
2. "ADONIS: between myth and reality: trial document service using CD-ROM technology". By Ulrich Korwitz (Zentral-bibliothek der Medizin, Koln, FR Germany)
3. "Document delivery and economic implications". By Marc Walckiers (Bibliothèque de la Faculté de Médecine, Université de Louvain, Bruxelles)

Visits of medical libraries in
Paris:

Thursday 24 August: 2:00-4:00 p.m.
Bibliothèque de l'Académie Nationale de Médecine

Thursday 24 August: 4:30-6:00 p.m.
Bibliothèque de l'Association pour le Développement de la
Documentation Médicale des Hôpitaux de Paris

Friday 25 August: from 8:30 a.m.
Centre de Documentation du Centre International de l'Enfance

Participants at the Congress should sign up for these visits at the reception office at the Congress. An introductory guide will be available to the different libraries to be visited.

55ème CONSEIL ET CONFERENCE
GENERALE DE L'IFLA - PARIS12-26 août 1989

Annoncé dans le dernier Bulletin de l'AEIBS, le programme des réunions de travail intéressant les bibliothécaires de santé est désormais arrêté:

Section des Bibliothèques des
Sciences Biologiques et Médicales:

Samedi 19 août 1989: 15h15-17h30
Salle 505-507 (Réunion no. 36)*
Jeudi 24 août 1989: 10h00-12h00
Salle 505-507 (Réunion no.186)

Session Publique

Mercredi 23 août: 9h00-11h30
Salle 53B (Réunion no.125)

Communications de cette session:

Visites de bibliothèques médicales
parisiennes:

Jeudi 24 août: 2h00-16h00
Bibliothèque de l'Académie Nationale de Médecine

Thursday 24 août: 16h30-18:00
Bibliothèque de l'Association pour le Développement de la
Documentation Médicale des Hôpitaux de Paris

Vendredi 25 août: à partir de 8h30
Centre de Documentation du Centre International de l'Enfance

Un bureau d'accueil sera à la disposition des participants au Congrès pour les inscriptions aux visites. Il est également prévu un guide de présentation des différentes bibliothèques visitées.

EAHIL COUNCIL

In the framework of the IFLA Conference, The EAHIL Council will take place on Wednesday 23 August 1989, from 12:30 p.m. to 3 p.m. in Room 53A (Meeting no.138A)*

CONSEIL DE L'AEIBS

Dans le cadre de la Conférence de l'IFLA, la réunion du Conseil de l'AEIBS aura lieu le mercredi 23 août 1989, de 12h00 à 15h00, salle 53A (Réunion no. 138A)*

ICML - 6th INTERNATIONAL CONGRESS ON MEDICAL LIBRARIANSHIP

The Meeting on preparations for the New Delhi Congress will take place on Monday 21 August, from 9:30 a.m. to 11 a.m., in Room 54 (Meeting no. 182)*

La réunion sur la préparation du Congrès de New-Delhi se tiendra le lundi 21 août, de 9h30 à 11h00, salle 54 (Réunion no. 182)*

* Meetings numbers as they occur in the definitive IFLA programme
* Numéros des réunions figurant dans le programme définitif de l'IFLA

- - -

BIBLIOGRAPHIC ACCESS IN EUROPE: FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE -
14TH-17TH SEPTEMBER 1989

The CENTRE FOR BIBLIOGRAPHIC MANAGEMENT is organizing the First International Conference on Bibliographic Access in Europe and is doing this with the cooperation of LIBER and the European Foundation for Library Cooperation (EFLC). The Centre is also receiving advice and encouragement from the Commission of the European Communities, Council of Europe, IFLA UBCIM Programme, and the European Library Automation Group (ELAG). This conference will be a successor to three highly successful conferences held at the University of Bath 1984-1987 on Online Public Access to Library Files. Online public access is, however, only one facet of the much broader set of issues relating to the provision of satisfactory access to bibliographic material. Over the past few years significant and urgent initiatives have been taken by the above-named institutions and other international and national organizations towards establishing a framework for the adequate provision of bibliographic access in Europe. This new conference will explore within the European context the problems of creating and managing bibliographic data. The main themes will be: "stand-alone and public interactive systems", "centralised databases and cooperatives", "networks and networking" and "bibliographic standards".

The primary focus will be the data used by systems and libraries rather than technological issues. It is intended that this conference will initiate a series of conferences to be held in Europe in the future.

The University of Bath is situated on the outskirts of one of the most delightful cities in Europe. Bath, recently designated by Unesco as a World Heritage Site, provides a gateway to some of the most attractive West Country landscape. The University itself is almost surrounded by open countryside, although it is only just over a mile from the centre of the city. The Civic Reception on Friday evening will include a tour of the world famous Roman Baths to be followed by dinner in the elegant setting of the Pump Room. Saturday evening has been left free.

Simultaneous translation will be provided in English, French and German. The Conference fee, which includes all accommodation and meals, is £250. Accommodation will be on campus in single study bedrooms.

Further enquiries to:

Philip Bryant, Director, Centre for bibliographic Management, The Library, University of Bath, Bath BA2 7AY (England) - Tel.: +44/225/826580; Telex: 449097; Fax: +44/225/62508 (Group 3).

- - -

EUSIDIC, the European Association of Information Services, has published the programme for its 1989 Annual Conference to be held in Abano Terme near Padua in Northern Italy; the local organiser is FIDIA SpA, a major Italian pharmaceutical company. The Conference begins with a reception by FIDIA on the evening of Monday 16 October and ends on the afternoon of Thursday 19 October. Delegate numbers are limited to a conference maximum of 150. The programme only contains invited speakers. This year the theme is "Towards 1993 - Piccolo Mondo" and the attention will be drawn to some of the problems and technologies that are likely to come up over the next three or four years. Dietrick Götze of Springer-Verlag in Germany will be discussing Pricing Information According to Media; Yves Poulet of the University of Namur in Belgium will be reporting on the preliminary results from the EUSIDIC 1989 Research Study on questions of liability for data; Roger Summit of Dialog, USA will address the problem of the evasive end-user for online services; Maury Cox of Compu-Serve in the USA will be discussing the uses of bulletin boards; Ursula Schoch-Grübler of BASF in Germany will be talking to us about the value of substructure searching in generic chemical compounds. This is just five of the eighteen speakers listed in the preliminary programme.

Information from: EUSIDIC, 9A High Street, Calne, Wiltshire, England SN11
OBS, UK - Tel. +44 (0) 249 814 584 and fax: +44 (0) 249 813 656
(excerpt from: ARBIDO 4(3) 1989)

- - -

GENERAL INFORMATION

INFORMATION GENERALE

Executive Board:

Bureau Executif:

Acting President: Ursula HAUSEN, FR Germany
Past President: Marc WALCKIERS, Belgium
First Vice President: Monique CLELAND, Switzerland
Second Vice President: Ragnhild LANDE, Norway
Treasurer: Trevor A. KING, United Kingdom
Secretary: Brigitte BLUM, Switzerland
Assistant Secretary: Arlette PAILLEY-KATZ, France

The secretariat of the Association is located: 60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium - Tel.: 2/511 80 63 - Fax: 2/512 32 65

Le secrétariat de l'Association est situé: 60 rue de la Concorde, B-1050 Bruxelles, Belgique - Tel. 2/511 80 63.

Our quarterly Newsletter is the results of spontaneous contributions from colleagues of various countries. Contributions to the next Newsletter should be sent to our office in Brussels not later than AUGUST 16, 1989.

Notre Bulletin d'Information trimestriel est le résultat de contributions spontanées de nos collègues de différents pays. Les nouvelles à publier dans notre prochain Bulletin doivent parvenir au secrétariat de l'Association au plus tard le 16 AOUT 1989.

All information regarding our Association (membership, organization, Newsletter, etc.) can be obtained from our office in Brussels.

Toutes les informations concernant l'Association (adhésions, organisation, Bulletin d'Information, etc.) peuvent être obtenues auprès de notre Bureau à Bruxelles.

Our Newsletter is distributed free of charge to our members.

Notre Bulletin d'Information est distribué gratuitement à nos membres.

ADVERTISEMENT IN OUR NEWSLETTER

PUBLICITE DANS NOTRE BULLETIN

Advertising rates:

full page: US\$300
Half page: US\$150

Prix des annonces publicitaires:

Page entière : US\$300
Demi-page: US\$150

For any further information, please contact:
EBSCO EUROPE, Attn.: Mr
W. Luijendijk, P.O.Box 204,
NL-1430 AE Aalsmeer (The
Netherlands)

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter:
EBSCO EUROPE, Attn.: Mr W. Luijendijk,
P.O.Box 204, NL-1430 AE Aalsmeer
(Pays Bas)

Health Libraries Review

VOL 6 NO 1 1989

CONTENTS

- 1 Editorial—1989 changes
- 3 The questionnaire—a quality control method for online searching? *Elizabeth Lyon*
- 20 The Net Book Agreement and Health Service libraries. *Anne Strange and Ernest Hochland*
- 25 Training for library association chartering in health-care libraries. Part III. Exercises for pre-registration trainees. *Rachel Cooke, Iain Gillespie and Barbara Hartley*
- 29 Conservation and management of medical collections. *Jean Shaw*
- 33 **Brief Communication**
- 34 **Meeting Reports**
 - When the Saints Go Marching In: MLA in New Orleans
 - Living Together: IFLA/LAA Conference 1988
 - Enhancing Access to Information: MHWLG Conference 1988
 - Library Automation: an Introduction for Library Assistants
- 42 **Patient Information**
- 49 **Audio-visual**
- 51 **Information Technology**
- 55 **Book Reviews**
- 59 **Correspondence**

BLACKWELL SCIENTIFIC PUBLICATIONS

Osney Mead, Oxford OX2 0EL

8 John Street, London WC1N 2ES

23 Ainslie Place, Edinburgh EH3 6AJ

3 Cambridge Center, Suite 208 Cambridge, MA 02142, USA

107 Barry Street, Carlton, Victoria 3053, Australia



IFLA

JOURNAL

Official quarterly journal of the International Federation of Library Associations
and Institutions – Volume 15 (1989) No. 1, p. 1–86 ISSN 0340-0352
K. G. Saur München · London · New York · Paris

CONTENTS

Introduction by the Chairman of the Editorial Committee	12
Geoffrey Ford. Performance Measurement: Principles and Practice	13
Nick Moore. Measuring the Performance of Public Libraries	18
Maurice Line and Peter Scott. Commercial and Revenue Raising Activities in National Libraries	23
Ulrich Montag. Differential Pricing in the International Book Market	37
Robert Stueart. Human Relations in Library Education: Relationships among Colleagues	44
Sally H. McCallum. IFLA'S Role in International Bibliographic Data Exchange – UNIMARC	50

NEWS SECTION

From the Executive Board

Summary Record of the Meeting of the Executive Board, held in The Hague, Netherlands on 23–24 November 1988	57
--	----

From the Professional Board

Summary Record of the Meeting of the Professional Board, held in The Hague, Netherlands on 21–22 November 1988	59
Professional Resolutions of the 54th IFLA General Conference, Sydney, Australia, 30 August – 3 September 1988	60
Survey of Budget Allocations for 1989	62
Some Programme Information on the IFLA Council and General Conference, Paris, 1989	64

From the Divisions, Sections and Round Tables

New IFLA Round Table on Newspapers	67
Round Table for the Management of Library Associations	68
Library Theory and Research	68
Art Libraries	68
Children's Libraries	69

Reports of Meetings

IFLA/ICA/ICLM Working Party on Personal Literary and Artistic Archives	70
21st IBBY Congress	71
Second European Conference of Medical Librarians	73

From other Organizations

Decisions of Unesco's Executive Board	75
International Council of Scientific Unions (ICSU)	77
The International Book Committee: A Brief History	78

<i>Publications of International Relevance</i>	80
--	----

<i>Miscellaneous</i>	83
----------------------	----

<i>International Calendar</i>	85
-------------------------------	----

Methods of Information in Medicine

Official Journal
of the European
Federation for Medical
Informatics (EFMI)

Contents

Volume 28, No. 1, January 1989

	Page
<i>E. H. Shortliffe:</i> Editorial – Testing Reality: The Introduction of Decision-Support Technologies for Physicians	1
<i>S. Chowdhury, O. Wigertz, B. Sundgren:</i> A Knowledge-based System for Data Analysis and Interpretation	6
<i>D. Commenges, J. F. Dartigues, Ph. Peytour, E. Puymirat, P. Henry, M. Gagnon:</i> A Strategy for Analysing Multiple Risk Factors with Application to Cervical Pain Syndrome	14
<i>P. Manu, T. J. Lane, P. P. White:</i> Risk Rate Neglect in Decisions Involving Invasive Diagnostic Procedures	20
<i>J. D. Langley, J. C. Cecchi, S. M. Williams:</i> Recall of Injury Events by Thirteen Year Olds	24
<i>M. A. Musen, J. Lei:</i> Knowledge Engineering for Clinical Consultation Programs: Modeling the Application Area	28
<i>M. A. Shwe, S. W. Tu, L. M. Fagan:</i> Validating the Knowledge Base of a Therapy Planning System	36
<i>J. S. Pliskin, N. Pliskin:</i> Utility, Uncertainty, Information, Expert Systems, and Ethics in Medical Decision Making	51
Announcements	52
Notes	55
Book Reviews	57
Instructions for Authors	62
Current Literature	IV

Publisher

F. K. Schattauer Verlagsgesellschaft mbH, 7000 Stuttgart 10, P. O. Box 104545, Lenzhalde 3,
Telephone (0711) 22987-0. Telex 177111402 fks. Telefax (0711) 2298750
Printed by Mayr Micsbach, Druckerei und Verlag GmbH, Germany.
© F. K. Schattauer Verlagsgesellschaft mbH, Stuttgart – New York 1989

Meth. Inform. Med., Vol. 28, No. 1, 1989

Methods of Information in Medicine

Official Journal
of the European
Federation for Medical
Informatics (EFMI)

Contents

Volume 28, No. 2, April 1989

	Page
<i>E. S. Gelsema:</i> Editorial – Pattern recognition and artificial intelligence in medical research and clinical practice	63
<i>R. Haux:</i> On Medical Informatics	66
<i>R. Haux:</i> Knowledge-Based Decision Support for Diagnosis and Therapy: On the Multiple Usability of Patient Data	69
<i>R. Linnarsson, O. Wigertz:</i> The Data Dictionary – A Controlled Vocabulary for Integrating Clinical Databases and Medical Knowledge Bases	78
<i>H. B. Newcombe, M. E. Fair, P. Lalonde:</i> Discriminating Powers of Partial Agreements of Names for Linking Personal Records (I)	86
<i>H. B. Newcombe, M. E. Fair, P. Lalonde:</i> Discriminating Powers of Partial Agreements of Names for Linking Personal Records (II)	92
<i>L. Gierl, R. Greiller, Th. Landersdorfer, H. Müller, K. Überla:</i> A User-oriented Protocol for Integrating Heterogeneous Communication Systems of Medical Facilities Using Ports	97
<i>H. W. Gottinger:</i> Some Methodological Issues in Statistical Estimation of Air Pollution and Health	104
<i>J. D. Langley, D. J. Chalmers:</i> Place of Occurrence of Injury Events in New Zealand Compared with the Available ICD Codes	109
Announcements	114
Notes	117
Book Reviews	119
Instructions for Authors	IV
Current Literature	V

Publisher

F. K. Schattauer Verlagsgesellschaft mbH, 7000 Stuttgart 10, P. O. Box 104545, Lenzhalde 3,
Telephone (0711) 22987-0. Telex 177111402 fks. Telefax (0711) 2298750
Printed by Mayr Miesbach, Druckerei und Verlag GmbH, Germany.
© F. K. Schattauer Verlagsgesellschaft mbH, Stuttgart – New York 1989

June 1989
Number 8

SUZANNE BAKKER

KERKSTRAAT 291 HS

1017 GX AMSTERDAM

Newsletter to
European Health Librarians

European Association for Health Information and Libraries
Association Europeenne pour l'Information et les Bibliotheques de Sante
60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels/Bruxelles, Belgium
Tel. 02/511 80 63

The European Association for Health Information and Libraries Newsletter (ISSN 1011-8454) is published quarterly for the Association by EBSCO Industries, Inc. Publishers interested in advertising, please contact:
Agatha Johnston
EBSCO
75 E. Madison Avenue
Dumont, NJ 07628
USA
201/387-2660
FAX: 201/387-0671